

Handling Powder Actuated Tools (PATs) Safely Meeting Kit – Spanish



QUÉ ESTÁ EN RIESGO

Una herramienta accionada por pólvora (PAT) es una herramienta que obtiene su potencia de una carga explosiva. La herramienta utiliza el gas expansivo de la explosión para clavar un tornillo en materiales como mampostería, hormigón, acero y otras superficies duras.

CUÁL ES EL PELIGRO

TAN PELIGROSAS COMO UN ARMA DE FUEGO

Las herramientas accionadas por pólvora accionan los pernos mediante la fuerza de una carga explosiva. Su funcionamiento es similar al de un arma de fuego, y pueden ser igual de peligrosas si se utilizan sin cuidado.

MÚLTIPLES PELIGROS

El uso de estas herramientas entraña muchos riesgos. Entre ellos se incluyen los siguientes

1. Partículas voladoras de suciedad o cascarilla, o partículas desprendidas de la superficie de trabajo en la que entra el espárrago.
2. Utilizar una carga demasiado pesada para el material. Esto puede provocar que la espiga salga disparada completamente a través del trabajo.
3. Los pernos rebotan si la herramienta no se sujeta correctamente o si se utiliza en un material demasiado duro.
4. Peligro de incendio por utilizar la herramienta en presencia de polvo o humos inflamables o explosivos.
5. Utilización de la herramienta con cargas de pólvora en armas de fuego o utilización de cartuchos de pólvora en herramientas accionadas por pólvora.

COMO PROTEGERSE

SIGA LOS PROCEDIMIENTOS BÁSICOS

- Mantenga la herramienta y las cargas de pólvora no utilizadas bajo llave y fuera del alcance de los niños. Se han producido lesiones y muertes cuando proyectiles rebotados han golpeado a transeúntes, o cuando la gente ha intentado utilizar clavos comunes en pistolas de percusión.
- Utilice gafas de seguridad (no gafas protectoras) y protección auditiva cuando

trabaje con pistolas de clavos.

- Si la herramienta se cae, compruebe si hay daños en el cañón y otras piezas móviles y no utilice la PAT hasta que esté reparada.

PRÁCTICAS SEGURAS PARA HERRAMIENTAS ACCIONADAS POR PÓLVORA:

- Antes de utilizar la herramienta, el operario debe inspeccionarla para verificar que esté limpia, que todas las piezas móviles funcionen libremente, que el cañón esté libre de obstrucciones y que estén colocados los escudos, protectores o accesorios de seguridad recomendados por el fabricante.
- ¡NUNCA apunte a nadie con una herramienta accionada por pólvora, esté cargada o descargada! Manéjela como si fuera un arma de fuego.
- Una herramienta accionada por pólvora nunca debe cargarse hasta que esté lista para su uso.
- Toda herramienta defectuosa o que funcione mal debe retirarse inmediatamente del servicio y etiquetarse como insegura.
- Utilice siempre el equipo de protección individual (EPP) adecuado cuando trabaje con herramientas accionadas por pólvora.
- Las herramientas accionadas por pólvora no deben usarse en áreas donde pueda haber atmósferas inflamables o combustibles – la herramienta es una fuente de ignición y podría causar una explosión.
- Cuando utilice una herramienta accionada por pólvora, presione y sujete la herramienta firmemente contra la superficie en la que se está clavando el dispositivo de fijación.
- Nunca dispare un elemento de fijación en una superficie “desconchada” o astillada, como una zona irregular en la que una fijación anterior no fue satisfactoria.
- Nunca dispare un elemento de fijación en una superficie a menos que esté seguro de que contendrá el elemento de fijación. Tómese su tiempo para examinar tanto la superficie como el objeto que va a penetrar para garantizar su seguridad y la de los demás. El elemento de fijación puede atravesar completamente el material y convertirse en un proyectil volador.

PRINCIPIOS GENERALES DE SEGURIDAD A SEGUIR AL UTILIZAR HERRAMIENTAS ACCIONADAS POR PÓLVORA

- Permita que sólo personas capacitadas, competentes y autorizadas que conozcan las normas que rigen el uso de la herramienta manejen herramientas accionadas por pólvora (también conocidas como herramientas de fijación accionadas por explosivos).
- Las herramientas accionadas por pólvora funcionan como pistolas cargadas. Manipule las herramientas accionadas por pólvora con el mismo respeto y precauciones de seguridad que las pistolas.
- Utilice la información del fabricante como guía para el manejo y mantenimiento seguros de la herramienta.
- Lleve gafas de seguridad, o un protector facial (con gafas de seguridad) y un casco.
- Lleve protección auditiva.
- Sujétese en todo momento cuando trabaje en escaleras o andamios para mantener un buen equilibrio. Mantenga las herramientas apuntando en una dirección segura. Nunca apunte a nadie con herramientas accionadas por pólvora.
- Cargue las herramientas accionadas por pólvora justo antes de utilizarlas. No transporte las herramientas cargadas de un trabajo a otro.
- No deje desatendidas las herramientas accionadas por pólvora cargadas.
- No permita que otras personas se acerquen al trabajo. Puede ser necesario colocar escudos para proteger a los trabajadores contra un posible rebote en la zona de trabajo.

CÓMO CUIDAR Y MANTENER UNA HERRAMIENTA ACCIONADA POR PÓLVORA

- Limpie y mantenga las herramientas según las instrucciones del fabricante.
- Compruebe las herramientas antes de utilizarlas para asegurarse de que funcionan correctamente.
- Etiquete las herramientas defectuosas como “Fuera de servicio” y retírelas del servicio hasta que se reparen adecuadamente.
- Guarde las herramientas y los cartuchos en un contenedor cerrado cuando no estén en uso. Asegúrese de que la herramienta está descargada antes de guardarla.

CONCLUSIÓN

Una herramienta accionada por pólvora es igual que un arma cargada. Cualquiera que maneje una de estas herramientas debe estar especialmente capacitado para su uso seguro y debe comprender y respetar su potencial fuerza mortal.